Aprimatic®

LEVA A COMPASSO T • TEE-SHAPED ERTICULATED LEVER • LEVIER AERTICULE' EN TE' • • DER T-GELENKHEBEL EIGNET SICH • LA PLANCA DE COMPA'S EN TE •

I

La leva a compasso T é indicata per l'uso con ante a lamelle fisse o mobili e persiane con controtelaio di 55 mm. di altezza massima. E' disponibile nelle versioni destra (cod.62619000100) e sinistra (cod.62619000200). Accertarsi di avere a disposizione la versione corretta, secondo l'esigenza.



Cautela

Per le fasi precedenti e successive al collegamento della leva all'anta della persiana fare riferimento al manuale istruzione del Buongiorno.

La piastra di collegamento all'anta deve essere mantenuta, rispetto alla leva stessa, nella parte superiore come indicato in figura.

GB

The tee-shaped articulated lever is to be used with fixed or mobile wings and with shutters having a window-frame of max. 55 mm height.
It can be delivered in right or left version (code 62619000100 and 62619000200, respectively). Make sure to have the correct version according to the need.



Caution

For the phases prior to and following the connection of the lever to the shutter wing, refer to the Buongiorno operator manual.

Hold the connecting plate to the wing in up position with respect to the lever as shown in the figure.

F

Le levier articulé en té est conseillé pour une utilisation avec des battants à lamelles de type fixe ou mobile et des volets avec dormant ayant une hauteur maximale de 55 mm. Il est disponible dans les versions droite (code 62619000100) et gauche (code 62619000200).
S'assurer de disposer de la version correcte selon nécessité.



Prudence

Pour les phases précédentes et successives à la connexion du levier au battant du volet, se référer au manuel d'instructions du dispositif Buongiorno.

La plaque de connexion au battant doit être maintenue sur la partie supérieure, par rapport au levier même, comme il est montré sur la figure.

D

Der T-Gelenkhebel eignet sich zur Verwendung bei starren oder beweglichen Flügeln und Läden mit einer Fensterzarge von maximal 55 mm Höhe. Er ist in Rechtsversion (Art. 62619000100) und Linksversion (Art. 62619000200) erhältlich. Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Version zur Verfügung haben, die Sie benötigen.



Vorsicht

Für die Arbeitsschritte vor und nach dem Anschluss des Hebels an den Fensterladen siehe die Bedienungsanleitung des Buongiorno.

Die Platte für den Anschluss an den Laden muss oberhalb des Hebels angebracht werden, wie in der Abbildung gezeigt.

E

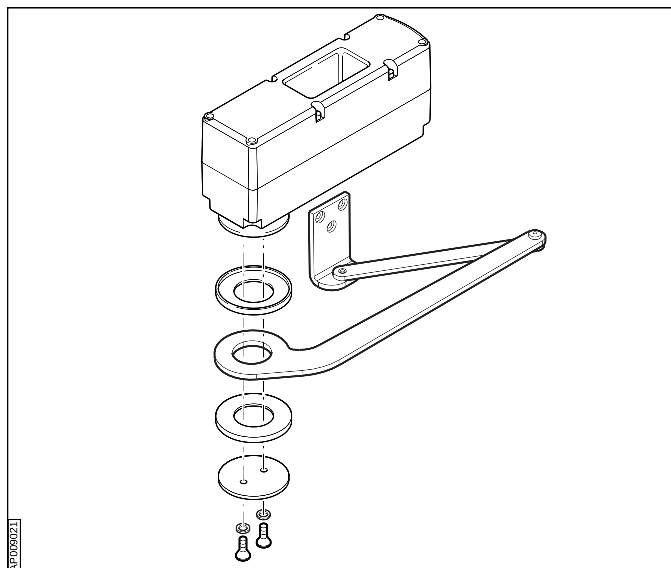
La palanca de compás en te es aconsejada para la utilización con hojas fijas o móviles y persianas con cerco de ventana con altura máxima 55 mm. Está disponible en versión derecha (cód. 62619000100) e izquierda (cód. 62619000200).Compruebe que su versión esté correcta según las exigencias.

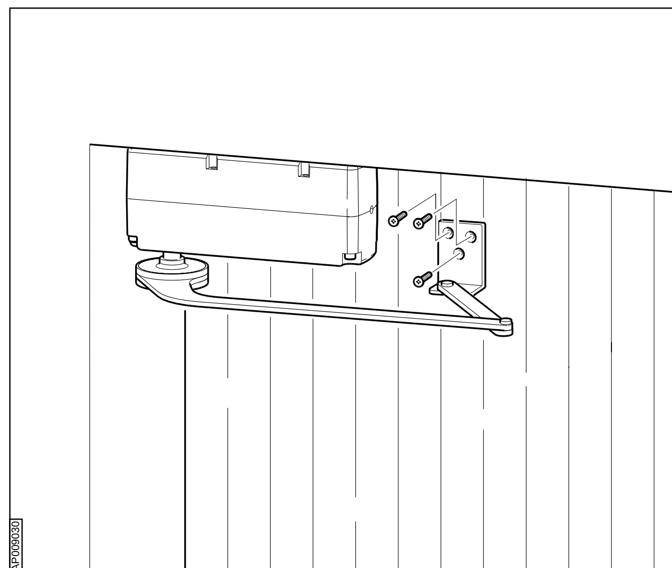


Precaución

Para las fases que preceden e siguen la conexión de la palanca a la persiana, haga referencia al manual de instrucciones del dispositivo Buongiorno.

La placa de conexión a la hoja debe ser mantenida en la parte superior, respecto a la misma palanca, como se indica en la figura.





A3078000 - 09/2000